



طلب استرجاع مبلغ الاشتراكات الأجرية خاص بذوي  
Demande de remboursement des cotisations

قطب التعويضات  
Pôle Prestations  
مديرية التعويضات العائلية والاجتماعية  
Direction des Prestations Familiales et  
Sociales

N° du dossier \_\_\_\_\_ رقم الملف

معلومات خاصة بالمؤمن له (ها) المتوفى (ة)

معلومات خاصة بالمؤمن له (ها) المتوفى (ة)

رقم التسجيل : \_\_\_\_\_ رقم البطاقة الوطنية \_\_\_\_\_ تاريخ الازدياد \_\_\_\_\_  
N° d'immatriculation : \_\_\_\_\_ N° CNI (2) : \_\_\_\_\_ Date de naissance : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_ الاسم الشخصي \_\_\_\_\_  
الاسم العائلي Prénom : \_\_\_\_\_

تاريخ الوفاة : \_\_\_\_\_ تاريخ الزواج \_\_\_\_\_  
Date de décès : \_\_\_\_\_ Date de Mariage : \_\_\_\_\_

معلومات خاصة بذوي الحقوق

معلومات خاصة بذوي الحقوق

Qualité du demandeur : (3)

صفة صاحب الطلب : (3)

\* زوج (ة) باقي (ة) على قيد الحياة  
Conjoint survivant

\* أبناء  
\* Descendants

Nom : \_\_\_\_\_ الاسم الشخصي \_\_\_\_\_  
العنوان : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Quartier : \_\_\_\_\_ الحي : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_ المدينة  
Code Postale : \_\_\_\_\_ الرمز البريدي : \_\_\_\_\_ Pays : \_\_\_\_\_ البلد  
Téléphone : \_\_\_\_\_ الهاتف : \_\_\_\_\_

تصريح بالشرف

Déclaration sur l'honneur

Je soussigné, M. (Mme) \_\_\_\_\_ أنا الموقع أسفله  
titulaire de la CNI (2) n° \_\_\_\_\_ الحامل (ة) للبطاقة الوطنية للتعريف رقم : \_\_\_\_\_  
né(e) le \_\_\_\_\_ المزداد (ة) بتاريخ \_\_\_\_\_  
déclare exactes les informations fournies ci-dessus : \_\_\_\_\_ أشهد بصحة المعلومات المشار إليها أعلاه : \_\_\_\_\_  
et demande le remboursement des cotisations salariales \_\_\_\_\_  
relatives aux prestations à long terme de l'assuré décédé. \_\_\_\_\_  
أطلب استرداد الاشتراكات الأجرية الخاصة بالمؤمن له المذكور أعلاه برسم  
التعويضات الطويلة الأمد المؤداة إلى الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي

إمضاء مصحح لصاحب الطلب  
Signature légalisée du demandeur  
(4)

- (1) Si les conditions de stage de la pension sont réunies, cette demande pourrait être requalifiée en demande de pension de survivant.  
(2) ou N° de passeport ou N° de carte de séjour  
(3) cocher la case correspondante  
(4) la légalisation de ce document doit se faire auprès des autorités compétentes

- (1) في حالة توفركم على شروط الاستفادة من معاش المتوفى عنهم، فإن طلبكم هذا سيتم تحويله إلى طلب معاش  
(2) أو رقم جواز السفر / رقم بطاقة الإقامة  
(3) ضع علامة على الخانة المناسبة  
(4) يصادق على صحة إمضاء هذه الوثيقة من طرف السلطات المختصة

## Pièces à joindre à cette demande

## الوثائق الواجب الإدلاء بها صحبة هذا الطلب

### وثائق خاصة بالمؤمن له المتوفى

- Copie de la carte d'immatriculation à la CNSS.
- Extrait d'acte de décès.
- Attestation pour les mineurs qui justifient, s'il y a lieu, le travail au fond d'une mine, pendant cinq années au moins et ce pour faire valoir le droit au remboursement à partir de 55 ans.

- نسخة من بطاقة التسجيل بالصندوق الوطني للضمان الاجتماعي.
- نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف.
- شهادة الوفاة للمؤمن له.
- بالنسبة لعمال المناجم، شهادة تثبت الاشتغال في باطن الأرض مدة خمس سنوات على الأقل للاستفادة من استرجاع مبلغ الاشتراكات الأجرية، ابتداء إن اقتضى الحال من سن 55 سنة.

### وثائق خاصة بالأرملة أو الأرملة

- Copie de la carte d'immatriculation à la CNSS.
- Copie de la CNI.
- Copie certifiée conforme de l'acte de mariage.
- Certificat de non divorce.
- Certificat de non remariage pour l'assuré décédé entre 2000 et 2004
- Relevé d'identité bancaire (recommandé mais non obligatoire).

- نسخة من بطاقة التسجيل بالصندوق الوطني للضمان الاجتماعي
- نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف.
- شهادة عدم الطلاق أو الكفالة.
- نسخة من عقد الزواج مصادق عليها.
- شهادة الزوجة الوحيدة أو تعدد الزوجات أو عقد الإرث.
- شهادة عدم الزواج بالنسبة للمؤمن له المتوفى ما بين سنة 2000 و 2004.
- من الأفضل الإدلاء بشهادة الحساب البنكي (غير إجبارية)

### وثائق خاصة بالأطفال

- Extrait d'acte de naissance.
- Certificat de vie collective des enfants ouvrant droit.
- Certificat de scolarité pour les enfants âgés entre 16 et 21 ans
- Certificat d'apprentissage pour les enfants âgés entre 16 et 18 ans

- عقد الأزدباد
- شهادة الحياة الجماعية للأطفال ذوي الحقوق
- شهادة مدرسية بالنسبة للأطفال الذين يتراوح عمرهم بين 16 و 21 سنة.
- شهادة التكوين المهني بالنسبة للأطفال الذين يتراوح عمرهم بين 16 و 18 سنة

### **Pour enfant malade âgé de plus de 16 ans et moins de 21 ans**

- Certificat médical délivré par un spécialiste attestant que l'enfant se trouve dans l'incapacité de suivre des études ou d'être placé en apprentissage.

- بالنسبة للطفل المريض أو المعاق البالغ من العمر ما بين أكبر من 16 سنة و أقل من 21 سنة:
- شهادة طبية مسلمة من طرف طبيب مختص.

### **Pour enfant handicapé âgé de plus de 21 ans**

- Certificat médical délivré par un médecin spécialiste homologué par la commission médicale provinciale ;
- Attestation de non activité de l'enfant handicapé ;
- Attestation délivrée par les autorités compétentes précisant que la veuve/f ne dispose pas d'un revenu suffisant pour subvenir aux besoins de son enfant handicapé (ou certificat d'indigence).

- بالنسبة للطفل المريض أو المعاق البالغ من العمر أكثر من 21 سنة:
- شهادة طبية مسلمة من طرف طبيب مختص مصادق عليها من طرف اللجنة الطبية الإقليمية.
- شهادة عدم العمل بالنسبة للطفل المعاق
- شهادة عدم توفر الأرملة (ة) على دخل

### وثائق خاصة بالمطلق (ة) المتكفل بأطفال

### Pour la ou le divorcé(e) avec enfant à charge

En plus des pièces précitées :

- Copie certifiée conforme à l'originale de l'acte de divorce.
- Certificat de prise en charge

- بالإضافة إلى الوثائق السابقة:
- نسخة من عقد الطلاق مصادق عليها.
- شهادة الكفالة.

### Cas du Tuteur

En plus des pièces précitées :

- Extrait de l'acte de décès de la mère et /ou du père des enfants.
- Copie certifiée conforme à l'originale de l'acte de divorce.
- Copie de la carte nationale d'identité du tuteur
- Acte de tutelle délivré par le tribunal

### وثائق خاصة بالمقدم على الأطفال

- بالإضافة إلى الوثائق السابقة:
- شهادة وفاة الأب أو الأم.
- نسخة من عقد الطلاق مصادق عليها.
- نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف.
- التقديم على القاصرين.

NB :

Il n'est pas éligible au remboursement des cotisations salariales, l'assuré qui dispose de périodes d'assurance, accomplies sous un ou plusieurs régimes de prévoyance sociale (régime de retraite de base), au niveau national ou dans un pays signataire avec le Maroc d'une convention bilatérale de sécurité sociale, le rendant éligible à une pension par coordination des régimes

هام :

لا يخول حق استرجاع مبلغ الاشتراكات الأجرية بالنسبة للمؤمن لهم المتوفين على فترات تأمين في ظل أنظمة أساسية للاحتياط الجماعي، التي تفتح الحق في المعاش النسبي، طبقاً للتنسيق بين هذه الأنظمة